

# Oxyal®

## TOTAL CARE SPRAY

**BAUSCH + LOMB**

Distribueras av/  
Distribuert av/  
Distribueret af:

Bausch & Lomb Nordic AB  
Söder Mälarstrand 45  
104 65 Stockholm, Sweden

\*™ are trademarks of Bausch & Lomb  
Incorporated or its affiliates.  
© Bausch & Lomb Incorporated

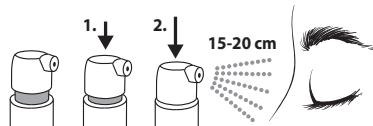
### SE:

#### Vad det är och vad det är avsett för

Denna lipid-mikroemulsjonsspray är avsedd för behandling och förebyggande av tecken på måttligt och allvarliga torra ögonbesvär och för att fuktigöra huden runt ögonen. Sprayen endast på slutna ögonlock. Torra ögon är ett tillstånd, som kan beskrivas som en "ond cirkel", där överdriven avdunstning av tårffilmen orsakar små fläckar av mycket hög osmolaritet på ögat. Tårffilmens instabilitet och hyperosmolariteten upprätthåller ögoninflammation och skador, tillsammans med obehaglig klåda, brännande och kliande ögon och suddig syn. Sacha inchi-fröolja, ingrediensen i Oxyal Total Care Spray, sprids långsamt på tårffilmen och förstärker lipidlagret vilket hindrar tårffilmen att förångas. Hyaluronan, trehalos, dexpanthenol och glycerol binder vatten och stabiliserar och smörjer tårffilmen. Tillsammans med den hypotoniska (låg-osmolära) lösningen hjälper de till att hålla tårffilmsmolariteten på en säker nivå. Dessutom skyddar dexpanthenol (provitamin B5), hyaluronan, trehalos och naturliga antioxidanter av sach a inchi-fröolja ögonytan och huden mot cellskada och snabbar upp läkningen. Ögonen känns behagliga när ögonytan har återhämtat sig. När inflammationen har lagt sig minskar rodnaden i bindhinnan och ögonlocken. Dessutom förbättras synen vid ansträngande synförhållanden. Oxyal Total Care Spray är en registrerad medicinteknisk produkt som utvecklats och tillverkats i Finland och kan användas med kontaktlinser. Tack vare den speciella utformningen kan flaskan användas i vilken position som helst.

### Bruksanvisning

Ta av skyddskåpan. Testa spraymekanismen några gånger t.ex. på armen eller i luften före den första appliceringen. Observera att det finns ett litet steg i spraymunstycket, tryck ner spraymunstycket helt för att applicera sprayen. Håll flaskan 15–20 cm från ögonen och rikta spraymunstycket mot ögat. Stäng båda ögonen och spraya 1 eller 2 gånger på ögonlocken. Sätt tillbaka skyddskåpan på spraymunstycket när du är klar. Du kan använda sprayen flera gånger om dagen vid behov och med kontaktlinser. Om du använder andra personliga hygienprodukter i ögonområdet, låt dem verka i minst 10 minuter innan du använder sprayen, eller använd den andra produkten tidigast 10 minuter efter att du har applicerat sprayen. Om du använder ögonsmink kan du spraya på ett längre avstånd för att undvika att sminket sprids ut, beroende på typ av smink. Använd produkten inom sex (6) månader efter att flaskan öppnats och före det utgångsdatum som är stämplat på flaskan.



### Försiktighet och varning

- Använd inte produkten om du är överkänslig mot något innehållsämne.
- Får inte användas om flaskan är skadad.
- Rör inte spraymunstycket med ögon eller hud. Rör inte spraymunstyckets spets med fingrarna.
- Du kan tillfälligt uppleva ett mildt obehag om sprayen appliceras på ett öppet öga.
- Använd inte produkten efter utgångsdatumet som anges på flaskan och kartongen eller kasseringsdatum (6 månader efter öppnande).
- Låt det gå minst 10 minuter efter applicering av sprayen innan du använder ett oftalmiskt läkemedel.
- Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.
- Förvaras vid 5–25 °C, skyddat mot direkt solljus. Använd inte produkten om den har frusit eller om den har stått mycket varmt under en längre tid.
- Kassera den tomma flaskan på lämpligt sätt. På grund av att flaskan medvetet överfylls finns det en liten mängd lösning kvar i flaskan.

### Sammansättning

Dexpanthenol (Provitamin B5), sach a inchi-fröolja (*Plukenetia volubilis*), trehalos, hyaluronan och glycerol i en steril och hypotonisk trometamol/sitrat-buffertemulsion. Innehåller inga konserveringsmedel, alkohol, fosfater, borater, mineraloljor eller animaliska beståndsdelar.

Senaste revidering: September 2019

### NO:

#### Hva det er og hva det brukes til

Denne øyesprøyen med lipid mikroemulsjon er til å behandle og forebygge tegn og symptomer på moderat eller svært tørre øyne, og til å fukte huden rundt øynene. Sprøyen skal alltid kun påføres på lukkede øyelokk. Tørre øyne skaper en «ond sirkel» der overdreven fordampning av tårefilmen skaper små områder med svært høyt osmolaritet på øyet. En ustabil tårefilm og hyperosmolaritet opprettholder skader og betennelse på øyets overflate, og gir en ubehagelig følelse av kløe, svie og irritasjon i øyet, i tillegg til uklart syn. Olje fra frøet sach a inchi er innholdsstoffet i Oxyal Total Care Spray, og oljen fordeles seg sakte over tårefilmen og styrker lipidlaget for å forhindre at tårefilmen fordamper. Hyaluronsyre, trehalose, dekspanthenol og glyserol binder vann og stabiliserer og smører tårefilmen. Med den hypotoniske (lav-osmolære) oppløsningen bidrar disse til å holde tårefilmens osmolaritet på et hensiktsmessig nivå. I tillegg virker dexpanthenol (provitamin B5), hyaluronsyre, trehalose og naturlige antioxidanter i oljen fra frøet sach a inchi beskyttende på øyets overflate og huden mot celle-skader og fremskynder helingen. Øyet føles behagelig når øyets overflate er gjenopprettet. Reduserer rødhet fra betennelser i konjunktiva og øyelokkene. Synet blir også bedre under krevende lysforhold. Oxyal Total Care Spray er et registrert medisinsk teknisk utstyr, utviklet og produsert i Finland. Produktet kan brukes sammen med kontaktlinser. Flasken er utformet til å brukes uavhengig av retning.

### Instruksjoner for bruk

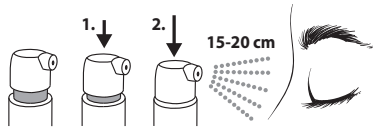
Fjern beskyttelsestetten. Test spraymekanismen noen ganger på armen eller ut i luften før du påfører produktet den første gangen. Merk at dysehodet må trykkes helt ned for å påføre produktet. Hold deretter flasken 15–20 cm (6–8 tommer) fra øynene mens du retter dysen mot øyet. Lukk begge øynene, og påfør deretter 1 eller 2 spraytrykk mot øyelokkene. Når du er ferdig, fester du beskyttelsestetten på dysehodet igjen. Du kan bruke sprayen flere ganger daglig ved behov og mens du har på kontaktlinser. Hvis du påfører andre pleieprodukter i øyeområdet, vent der i minst 10 minutter før du bruker sprayen. Du kan eventuelt påføre sprayen først, og så vente i minst 10 minutter før du bruker de andre produktene. Hvis du bruker øyemskme, kan du påføre sprayen fra en lengre avstand for å unngå at sminken gnis utover, avhengig av type sminke. Brukes innen seks (6) måneder etter åpning av flasken og innen utløpsdatoen som er trykk på flasken.

Finnsusp Oy  
Pääskykalliontie 5  
21420 Lieto  
Finland  
www.finnsusp.fi



CE 0537

STERILE A MD



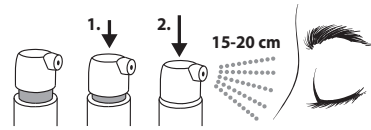
#### DK:

##### Hvad det er, og hvad det bruges til

Denne øjenspray indeholder en lipid-mikroemulsion og er beregnet til behandling og forebyggelse af tegn og symptomer på moderat eller svær øjentørhed og fugtning af huden omkring øjnene. Sprayen skal altid anvendes på lukkede øjenlåg. Tørre øjne er en tilstand, der kan beskrives som en 'ond cirkel', hvor der sker for stor fordampning af tårefilmen, hvilket forårsager små pletter med meget høj osmolaritet (saltkoncentration) i øjet. Den ustabile tårefilm og høje osmolaritet skaber gode betingelser for inflammation (betændelsesagtige reaktioner) og skader på øjets overflade med deraf følgende gener, såsom kløe, svie og fornemmelse af grus i øjnene samt sløret syn. Oxyal Total Care Spray indeholder Sacha inchi-olie, som spreder sig langsomt på tårefilmen og styrker lipidlaget for at forebygge fordampning af tårefilmen. Den hypotoniske (lav-osmolære) opløsning indeholder desuden hyaluronsyre, trehalose, dextranthenol og glycerol, som binder vand og stabiliserer og smører tårefilmen, hvilket er med til at holde tårefilmens osmolaritet på et sikkert niveau. Dextranthenol (provitamin B5), hyaluronsyre, trehalose og de naturlige antioxidanter i sachá inchi-olien beskytter øjets overflade og huden mod celleskader og fremmer helingen af sådanne. Genoprettelsen af øjets overflade medfører en rar fornemmelse i øjet. Rødme i bindehinden og øjenlågene aftager i takt med, at inflammationen aftager. Synet forbedres desuden under anstrengende forhold. Oxyal Total Care Spray er godkendt i kategorien medicinsk udstyr. Sprayen er udviklet og fremstillet i Finland og kan anvendes sammen med kontaktlinser. Takket være det specielle design kan flasken anvendes i alle positioner.

##### Brugsanvisning

Tag beskyttelseshætten af. Inden du bruger sprayen for første gang, skal du teste spraymekanismen et par gange, f.eks. på armen eller ud i luften. Bemærk, at der er et lille trin i tuden. Tryk sprayhovedet helt ned for at aktivere sprayen. Hold så flasken 15-10 cm fra øjnene med tuden pegende mod øjet. Luk begge øjne, og påfør så 1 eller 2 pust på øjenlågene. Sæt beskyttelseshætten på sprayhovedet efter brug. Du kan anvende sprayen flere gange om dagen efter behov, også mens du har kontaktlinser på. Hvis du bruger andre plejeprodukter i øjenområdet, skal der være et mellemrum på mindst ti minutter mellem brug af sprayen og de andre produkter. Hvis du har makeup på øjnene, kan du eventuelt spraye fra en længere afstand, så du undgår, at makeuppen flyder ud, afhængigt af typen af makeup. Skal anvendes senest seks (6) måneder efter anbrud af flasken og inden den udløbsdato, der er angivet på flasken.



##### Forholdsregler og advarsler

- Må ikke anvendes, hvis du er overfølsom over for et af indholdsstofferne.
- Må ikke anvendes, hvis flasken er beskadiget.
- Tuden må ikke komme i kontakt med øjnene eller huden. Rør ikke ved tudens spids med fingrene.
- Du kan opleve forbigående, milde gener, hvis du bruger sprayen på åbne øjne.
- Må ikke anvendes efter den udløbsdato, der står på flasken og æsken, eller efter bortskaftelsesdatoen (6 måneder efter åbning).
- Der skal gå mindst 10 minutter mellem brug af sprayen og andre øjenmidler.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Opbevares ved temperaturer mellem 5-25 °C, beskyttet mod direkte sollys. Produktet må ikke anvendes, hvis det har været nedfrosset, eller hvis det er blevet opbevaret på et varmt sted i længere tid.
- Bortskaf den tomme flaske på behørig vis. Flasken er bevidst overfyldt. Derfor vil der være en lille mængde opløsning tilbage i flasken.

##### Sammensætning

Dextranthenol (provitamin B5), sachá inchi-olie (*Plukenetia volubilis*), trehalose, hyaluronsyre og glycerol i steril og hypotonisk trometamol/citratbufferemulsion. Indeholder ingen konserveringsmidler, alkohol, fosfater, borater, mineralolie eller materialer af animalsk oprindelse.

Seneste revision: September 2019



Recycle packing materials  
Sort box into carton waste  
container, leaflet into paper  
waste container and dispenser  
into plastic packaging waste  
container or energy waste.

##### Forholdsregler og advarsler

- Må ikke bruges hvis du er sensitiv overfor noen af indholdsstofferne.
- Må ikke bruges hvis flasken er skadet.
- Dysen må ikke komme i kontakt med øyet eller huden. Tuppen af dysen må ikke berøres med fingrene.
- Du kan opleve et forbigående svakt ubehag hvis sprayen påføres mens øjet er åbent.
- Må ikke bruges efter udløbsdatoen som er trykt på flasken og esken eller efter datoen for kasting (6 måneder efter åbning).
- La det gå mindst 10 minutter fra påføring av sprayen til påføring av legemidler til øjnene.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Oppbevares ved 5–25 °C, og beskyttes mot direkte sollys. Produktet må ikke brukes hvis det har vært fryst eller litt stående lenge i varmen.
- Kast den tomme flasken på forsvarlig måte. Flasken er overfylt med hensikt, og derfor vil det være igjen litt oppløsning i flasken.

##### Sammensetning

Dekspantenol (provitamin B5), olje fra frøet sachá inchi (*Plukenetia volubilis*), trehalose, hyaluronsyre og glyserol i steril og hypoton trometamol/sitratbufferemulsion. Uten konserveringsmidler, alkohol, fosfater, borater, mineralolje eller materialer av animal opprinnelse.

Siste revisjon: September 2019